

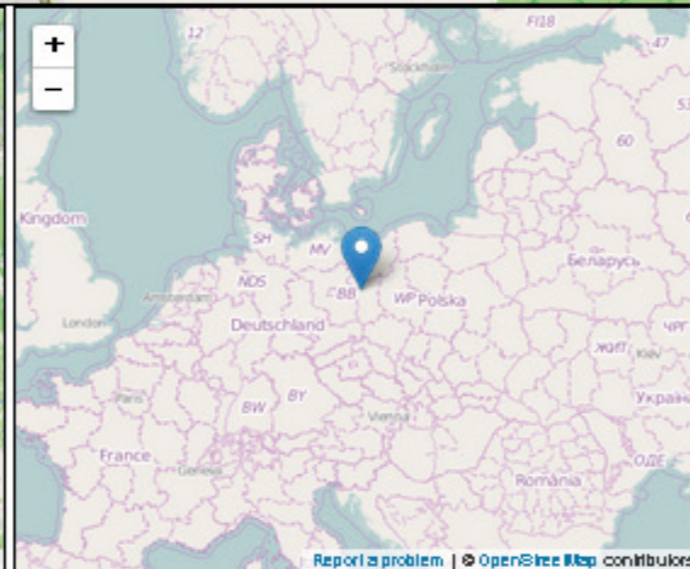
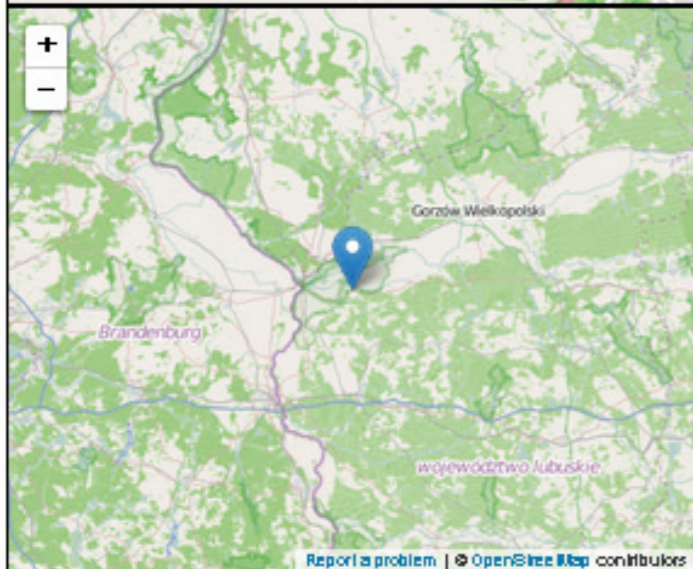
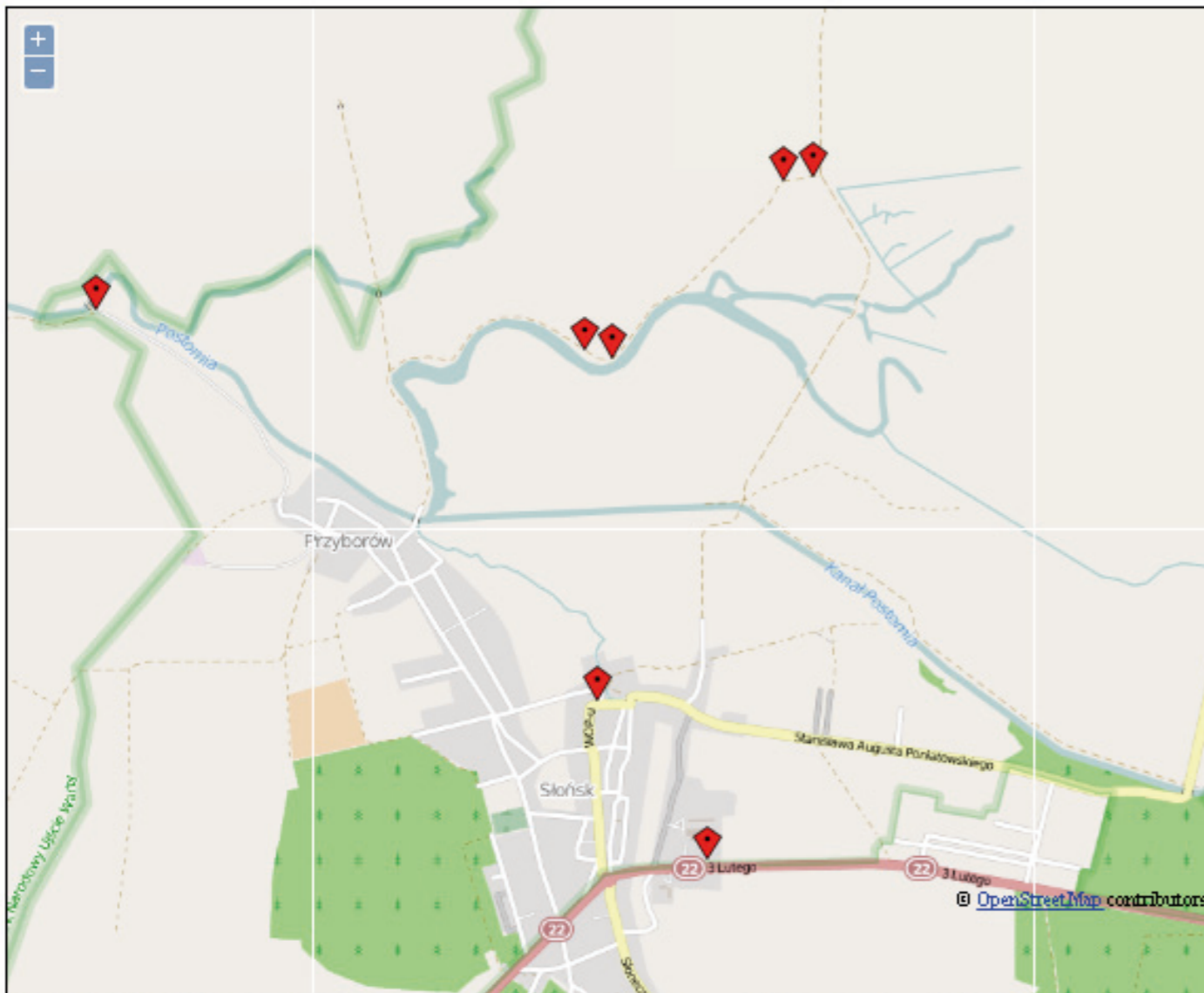
Kirsten Kötter

52.5°, 14.7°, 10.-15.07.2015

Site-specific Research & Painting

Slonsk & Nationalpark Warthemünde, Polen





52.5°, 14.7°, 10.-15.07.2015 & 12.07.2012, Site-specific Research & Painting, Slonsk & Nationalpark Warthemünde, Polen

Projekt:

Nur etwa 100 km liegt Slonsk von Berlin. 2012 habe ich Slonsk zufällig bei einem ersten Projekt kennen gelernt: Ich habe im Vogelschutzgebiet gemalt. Eine andere Welt. Landwirtschaft, Tourismus, Nationalpark mit Vogelschutzgebiet, Gedenkstätte (KZ der Nazis), viele Wälder, Felder, eine besondere Geschichte: 1945 siedelten sich hier Polen aus den Ostgebieten an, die an die UdSSR gegeben werden mussten. Vorher lebten hier Deutsche. Das deutsche Frankfurt/Oder ist die nächste größere Stadt.

Durchführung:

Malen im Nationalpark, auf dem Marktplatz bei der Kirche und in der Gedenkstätte, sowie im Dorf und bei den Anglern.

Durch das Projekt erkannt:

Viele in Slonsk haben sich große verzierte Häuser gebaut. Wie oft auf dem Land wird das Leben weniger öffentlich. 2012 saßen noch alte Frauen vor ihren (kleinen) Häusern. Sind sie pflegebedürftig? Oder gestorben? Vor einem Bauernhof sehe ich noch eine schwarz gekleidete alte Frau so sitzen. Nach

52.5 °, 14.7 °, 10-15.07.2015 & 12.07.2012, Site-specific Research & Painting, Slonsk & Warta Mouth National Park, Poland

Project:

Slonsk is situated just 100 km from Berlin. 2012, I painted in the bird sanctuary and stumbled over Slonsk. Another world. Agriculture, tourism, national park with bird sanctuary, memorial (Nazi concentration camp), many forests, fields, a special history: 1945, Poles from the eastern territories settled here. These territories had to be given to the USSR. Previously, Germans lived here. Frankfurt/Oder is the nearest large city and lies in Germany.

Implementation:

Painting in the National Park, by the church near the town square and at the memorial, as well as in the village and the river with the anglers.

Recognized by the project:

There are many large houses in Slonsk. Country live is less public. 2012, old women were still sitting in front of their (small) houses. Are they in need of care now? Did they die? I saw a black-clad old woman sitting before a farm. Many well-dressed women go home after the service. But only some of the people go to church in Slonsk. Scattered all over the town there are many

dem Gottesdienst laufen viele gut gekleidete Frauen durch die Straßen zu ihren Häusern. Es ist aber nicht so, dass sich dort ganz Slonsk trifft. In der Stadt verstreut sind viele kleine und große Läden. Der Marktplatz bei der Kirche ist der zentrale Platz, aber meist leer. Viele Polen fahren mit dem Auto. Wenn sie mich malen sehen, fahren sie sehr langsam vorbei. Kaum ein Fußgänger kommt vorbei. Eine Frau mit Kinderwagen - sie spricht mich in fehlerfreiem Deutsch an, ob ich male. Viele Slonsker angeln, haben ihre Plätze, kommen mit ihrer Ausstattung jeden Tag, egal, was für ein Wetter ist. Das Angeln ist wichtig und findet öffentlich statt. An einem polnischen Haus habe ich einen deutschen Briefkasten (beschriftet mit: „Briefkasten“) gesehen. Die Einwohner konnten nur ein bisschen deutsch, haben den Briefkasten aber wohl gekauft, weil er ihnen am besten gefallen hat. Auch daran festgemacht, könnte man sagen, dass das Verhältnis der Slonsker zu Deutschen eher entspannt daher kommt.

4 Site-specifics, 2 Skizzen gesamt von 2015, 2 Site-specifics von 2012

small and big stores. The big place near the church is the central square, but it's mostly empty. Many Poles go by car. When they see me painting, they pass very slowly. Hardly a pedestrian passes. A woman with a pram - she speaks to me in flawless German - asks me if I paint. Many men go fishing, come with their equipment every day, no matter what kind of weather. Fishing is important and public. I saw a letter box, labeled: „Briefkasten“ in German. In front of a Polish house. The inhabitants speak broken German. Maybe they liked this mailbox best. Maybe they bought it in Frankfurt / Oder. The polish-german relationship seems quite relaxed.

4 site-specifics, 2 sketches total (2015), 2 site-specifics (2012)





Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting

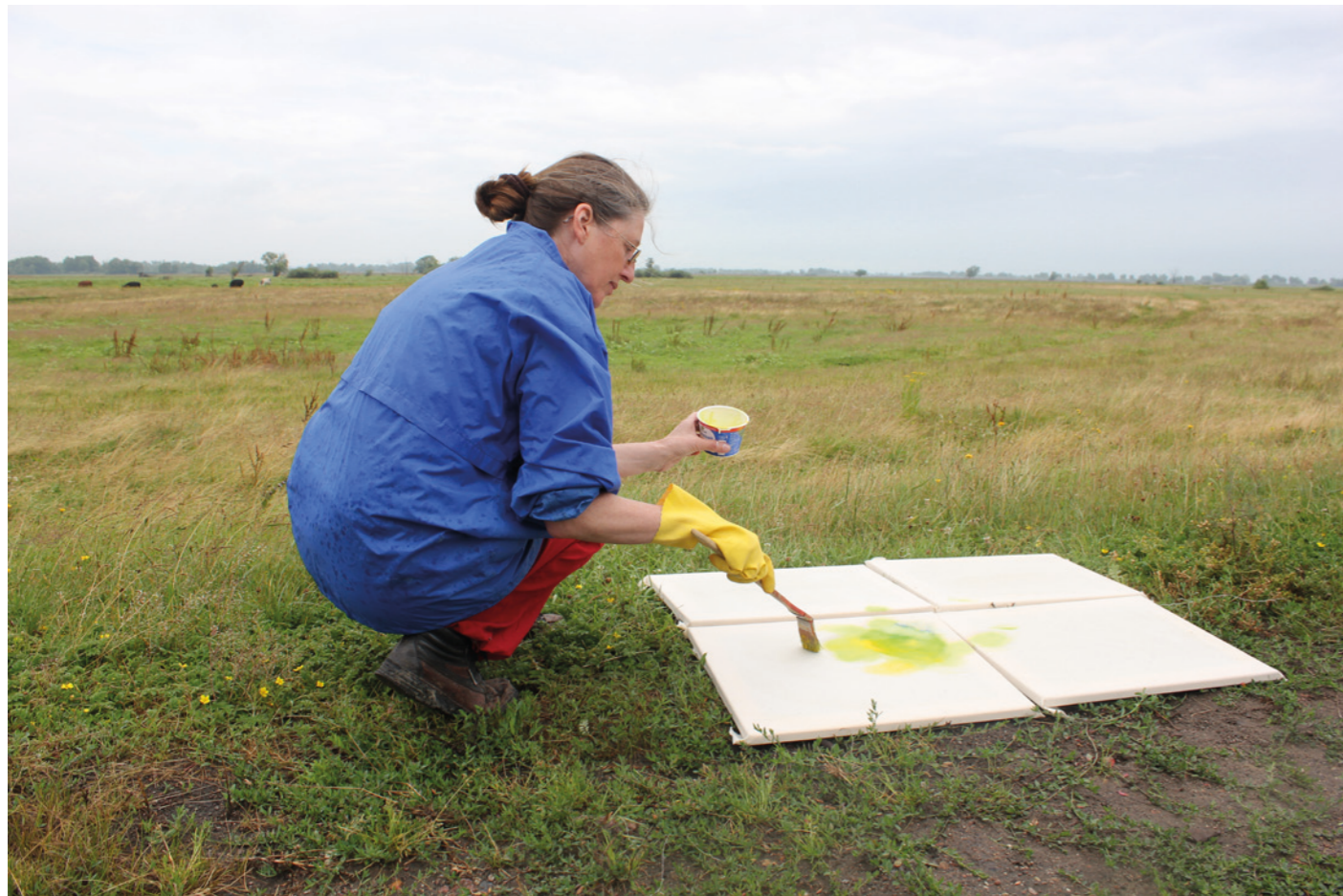
Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting

Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research & Painting Slonsk, 52.58450° N / 14.77438° O, 11.07.2015, 12.00-13.15, Aquarell / watercolour, 17 x 24 cm
 Schutzhütte Vogelbeobachtungsstelle bei Brücke vor Schranke, Nationalpark Warthemündung / *Refuge for birdwatching at the bridge in front of the barrier, Warta Mouth National Park*
 Sehr sonnig. / *Sunny.*



Kirsten Kötter: Site-specific Research & Painting Slonsk, 52.57000° N / 14.80497° O, 11.07.2015, 14.30-15.30, Aquarell / watercolour, 17 x 24 cm
 Kirche Slonsk / church Slonsk,
 Ich male den Platz mit dem orangen Haus. Dann drehe ich mich um und male die Statue von „Maria“. Auf dem Boden stehen Stiefmütterchen, passend in blau. Die Wand aus Backstein. Aus der Kirche Gesang: Probe und eine Taufe. / *I paint the place with the orange house. Then I turn around and paint the statue of „Maria“. On the floor are pansies. Their blue colour fits. The wall of bricks. From inside the church: A women singing. There is a sample and later one a baptism.*



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research & Painting Slonsk, 52.58296° N / 14.80404° O, 11.07.2015, 16.30-17.45, Öl auf Nessel / oil on canvas, 85 x 100 cm
 in der Nähe der Pump-Station / near the pump station,
 Es ist diesig, nicht leuchtend. Rotbraune Gräser. Vor allem: Das rhythmische Blöken der Kühe und das Schreien der Vögel aus dem Naturschutzgebiet. / It's hazy, not fluorescent. Reddish-brown grasses. Especially: The rhythmic lowing of cows and the cries of the birds from the nature reserve.



Kirsten Kötter: Site-specific Research & Painting Slonsk, 52.56410° N / 14.81164° O, 12.07.2015, 13.30-15.45, Aquarell / watercolour, 17 x 24 cm
 Gedenkstätte KZ / Memorial concentration camp / Muzeum Martyrologii w Slonsku

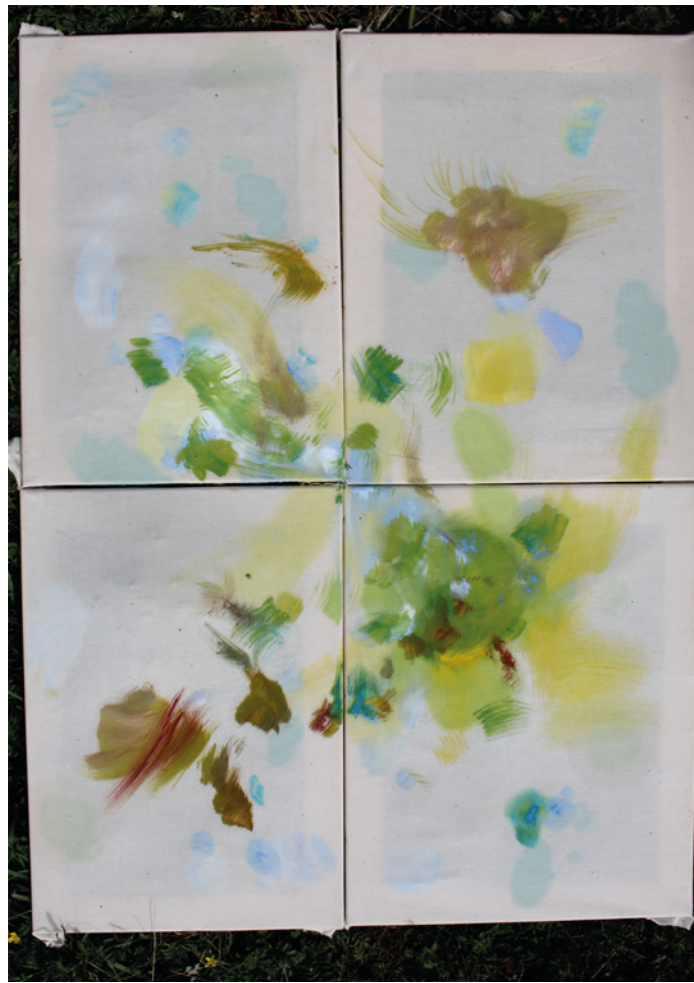
Kurz vor Ende des Zweiten Weltkrieges wurden im Hof des KZ sehr viele Gefangene erschossen. Die Wärter schlossen ab, warfen den Schlüssel weg und flüchteten. Einige entkamen den Schüssen durch Zufall. Das KZ befand sich hinter der Gedenkstätte. Heute ist dort eine Schreinerei. An einer Backsteinmauer sieht man die Einschüsse. Wir besichtigen sie mit einer Gruppe. Hinterher male ich bei der Gedenkstätte. / A large number of prisoners were shot in the courtyard of the concentration camp shortly before the end of World War II. The guards closed the gate, threw the keys away and fled. Some escaped the shooting by chance. The concentration camp was located behind the memorial. Today there is a carpentry. In a brick wall you can see the bullet holes. We visit it with a group. Afterwards I paint in front of the memorial.



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Kirsten Kötter: Site-specific Research & Painting Slonsk, 52.58296° N / 14.80404° O, 13.07.2015, 13.30-15.45, Öl auf Nessel / oil on cotton, 2 x (35 x 50) + 2 x (40 x 50) = 75 x 100 cm

Fluss Postomia beim Nationalpark / River Postomia near the National Park

Der Tag war schon als regnerisch vorhergesagt. Ich male neben dem Auto, damit ich die 4 Bilder schnell hinein legen kann. Da kommt eine große Regenfront. Zwischendrin male ich. Mal ist der Himmel freundlich. Dann regnet es wieder. Alle Farben finden sich in dem Bild. Das Ergebnis erinnerte mich an die Tischdecke im Hotel Hubertus, die so praktisch war, weil sie alle Flecken in ihr pastelliges Blumenmuster integrieren konnte. Alle Grün- und Rottöne sind ähnlich, nicht aber die Blautöne, die für die Erscheinung der Landschaft auch noch wichtig waren. / *The day was predicted as extremely rainy. I paint next to the car, so I can put the 4 images quickly into it. Here comes a big rain front. In between, I paint. Sometime the sky is friendly. Then it rains again. All colours can be found in the picture. The result reminds me of the tablecloth at the Hotel Hubertus. It was so convenient because it could integrate all the stains of food in its floral pattern; all greens and reds are similar, but not the blues, which were important for the appearance of the landscape, too.*



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting



Das Land ist überschwemmt. Viele Straßen sind unpassierbar. Ich male am Straßenrand beim Ufer eines Riedsees. Alle Eindrücke der überschwemmten Landschaft sind in meinem Kopf und verdichten sich zu diesem Bild.

Kirsten Kötter:

Riedsee (Ausschnitt)

Site-specific Painting

12.07.2012, 16.00 / 4 p.m.

Riedsee im Vogelschutzgebiet an der Warthemündung (Polen) / Reedy lake in the bird sanctuary at the mouth of the Warta (Poland), 52.58944° N / 14.81804° O

Aquarell / watercolour, 17 x 24 cm

The country is flooded. Many roads are impassable. I paint on the roadside at the shore of a see with a reedy marsh. All impressions of the flooded landscape are in my mind and condense into this picture.



Kirsten Kötter: Site-specific Research, Site-specific Painting

Kirsten Kötter

52.5°, 14.7°, 10.-15.07.2015

Site-specific Research & Painting

Slonsk & Nationalpark Warthemünde, Polen

